Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:51

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Goszen, i Cholon, i Gilo – miast jedenaście wraz z ich osiedlami. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Goszen, Cholon i Gilo — jedenaście miast wraz z ich osiedlami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Goszen, Cholon i Gilo: jedenaście miast wraz z przyległymi do nich wioskami. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Gosen, i Holon, i Gilo, miast jedenaście, i wsi ich; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Gosen i Olon, i Gilo: miast jedenaście i wsi ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Goszen, Cholon, Gilo: jedenaście miast z przyległymi wioskami. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Goszen, Cholon, Gilo; miast jedenaście z ich osiedlami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Goszen, Cholon i Gilo – jedenaście miast wraz z należącymi do nich osadami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Goszen, Cholon, Gilo: jedenaście miast wraz z przyległymi do nich wioskami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Goszen, Cholon, Gilo; jedenaście miast wraz z przyległymi do nich miejscowościami. VII |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Ґосом і Хілуон і Ґилон, міст десять і їхні села. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Goszen, Cholon i Gilo – jedenaście miast wraz z przyległymi siołami. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Goszen, i Cholon, i Gilo; jedenaście miast oraz ich osady. |